

EDI - ASN Note

Load-No.: 113991

14.10.2023 - 11:35

(VDA 4912)

page 1/1

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND
Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478
VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Lösch Transporte GmbH & Co. KG
-Number: 16070234
Gross Weight: 2.209 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
--------	------	---------------------	--------	----	-----	------------------	-----------------

-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	-Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment
-------	-----------------------	---------------	------------------	----------------	-------------

81133737	000010	2511109390	4.001	PC	S	SCHALTRAD 7.GANG	550003915702
14.10.2023	035307-900			PC	S		nt. wt.: 1.951 KG , gr. wt.: 2.209 KG

180352017
5013006286
Cast-Number: 643748
UC-Material: I016038X10
Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MTP_1
Text: Supplier Index -
Nuova collata 2

***** E N D *****

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)

16 OTT 2023
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR: Quant. Check: Rating Check:

Artikel	SCGALLTRIED 7.GANG	HBS-Teile.-Nr.	035307-900
(Part name: / Désignation pièce)		(HBS-Part number: / N° du plan HBS)	
Kd.-Zg.-Nr.	251.1.1093.90	Änderungsindex	C
(Customer part number / No. du plan client)		(draw. notifi. index / index du plan)	
Kd.-Auffr.-Nr.	30002069	Liefererschein.-Nr.	8.133737/000010
(Order no. / No. De commande)		(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)	

HBS-Teile-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS.)
Änderungsindex C
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieterschtein-Nr. 81133737/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Kaz.
(heat code / Règle de la Coulee)
Herstellprozess E/ND/CC
(process flow / Processé fabrication)

Rohmat.-abm.	40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)	
Umformgrad	45,8:1
(Diameter / diamètre)	

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1600	1.2600	0.0120	0.0210	1.1100	0.0200	0.1000	0.0600	0.0050	0.0280	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0011	0.0017	0.0060	0.0010	0.0000	0.0012	0.0112	0.1500	1.1000

[illegible]

Geŕŕuge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decaburation / D�caburation)	0.000		
Korngr��e (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	0	-	0

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0 F. OXIDE
---	---------------

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)		A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

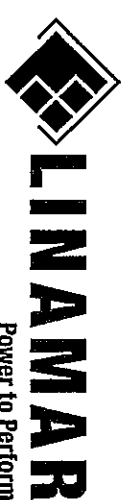
Av(j)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	

Vorschrift (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	

Vorschritt (Specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Resultat)	0.00	-	0.00	mm

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes



weiß - Exemplar für Ausreggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvíd - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for alsender
blau - Exemplar for modtager
grön - Exemplar for belorderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 113991 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Lösch Transporte GmbH & Co. KG Benzstraße 12 57439 ATTENDORN DEUTSCHLAND				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 14.10.2023		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0081133737 SUMME	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 3	8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.209 KG 2.209 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
14 Rückerstattung Remboursement		21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg		22 Gut empfangen Réception des marchandises		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco CIP Modugno Unfrei Non Franco		23 Datum Date 14.10.2023		24 Datum Date		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz OELT179 Anhänger		
28 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		29 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
31 Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

1) Versender/Lieferant LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTR. 11 58840 PLETTENBERG		2) Lieferanten-Nr. 		3) Speditionsauftrags-Nr. 		
5) Beladestelle 		8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 		4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: SPEDITIONS-AUFTRAG		
11) Empfänger COMPANY MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 ZONA INDUSTRIALE I-70026 MODUGNO		12) Kunden-Nr. 		6) Datum Bearbeiter 7) Relations-Nr. 14.10.2023 MS 9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. LÖSCH TRANSPORTE GMBH & CO KG BENZSTRASSE 12 57439 ATTENDORN Telefon Telefax 13) Bordero-/Ladellste-Nr.		
14) Anliefer-/Abladestelle HR. GERNET		15) Versendervermerk für den Versandspediteur 				
16) Eintreff-Datum 16.10.2023 17) Eintreff-Zeit						
18) Zeichen und Nr. Lieferschei-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) S F	22) Inhalt	23) Lademittel- gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
0081133737	2	TBA-500256		SCHALTRAD 7.GANG		880,00 0,0 0,0 0,0
25) Summe		26) Rauminhalt cdm/Lademeter		Summen		27) 0,0 28) 880,0
29) Gefahrgut-Klassifikation 30) Gefahrgut-Bezeichnung						
31) Frankatur CIP MODUGNO		32) Warenwert für SVS/RVS EUR		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR		34) Versender-Nachnahme EUR
35) Anlagen 				36) Auftrags-Nr. Kunde 37) Kontierung 38) Transportmittel-Nr. 39) LKW-Code 40) Versandart 41) Abrechnungs-Schl.		
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.				42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.		
Datum Uhrzeit Unterschrift				Firmenstempel/Unterschrift 44) Die Sendung enthält ☒ Euro-Flach-Pal. (FP) ☒ Euro-Glitter-Pa. (GP) davon getauscht ☒ Euro-Flach-Pal. (FP) ☒ Euro-Glitter-Pal. (GP)		
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp.). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.						

Rubryki obwiedzione tłustym liniami wypiekna przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

**Do wypelnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absender
To be completed on the sender's responsibility**

J'après Modèle IRU 1976
Unidruk - tel. +48508 108 873
hiuro@listunzewowu.ca

Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Benzstraße 12 51438 Attendorn DE						MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR N° Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- tätigen Abmachung den Bestimmungen des Obererinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüterverkehr This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																					
Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magna PT S.p.A. Benzstraße 12 70026 Modugno IT						Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Interlogis Arkadiusz Konrad Czyżewski ul. Branickiego 18 lok. uf 1.1 02-972 Warszawa NIP: PL 521-341-50-29 W.Konrad- NR REJ.: WAB 9230C																																					
Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 Modugno IT						Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj), data Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 51438 Attendorn DE 14.10.23						Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																											
Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos -3- 2		Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 3-1		Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 350		Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																															
INTERLOGIS We move your business																																											
Klasa Klasse Class Liczba Ziffer Number Litera Buchstabe Letter (ADR*)																																											
Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions						Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																					
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone tirel/ Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone /Unfreit/ Carriage forward						<table border="1"><tr><th>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th><th>Nadawca Absender Sender</th><th>Waluta Währung Currency</th><th>Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifikaty Ermäßigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo/Ruuchtel/ Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebegebühren Supplement charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem, Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Deductions				Saldo/Ruuchtel/ Balance				Dopłaty Nebegebühren Supplement charges				Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem, Gesamtsumme Total to be paid			
						20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																		
Przewoźne Fracht Carriage charges																																											
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions																																											
Saldo/Ruuchtel/ Balance																																											
Dopłaty Nebegebühren Supplement charges																																											
Koszty dodatkowe Sonstige Miscellaneous																																											
Ubezpieczenie																																											
Razem, Gesamtsumme Total to be paid																																											
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20 20						15 Zapłać /Rückerstattung/ Cash or other Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) KUEHNE + NAGEL S.r.l.																																					
22 Nadawca Absender Sender Benzstraße 12 D-51438 Attendorn Tel.: +49 (0) 2722 / 63 62 - 0 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender						23 Interlogis Arkadiusz Konrad Czyżewski ul. Branickiego 18 lok. uf 1.1 02-972 Warszawa NIP: PL 521-341-50-29 W.Konrad- Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier						24 Odbiorca Empfänger Consignee 16 OTT 2023 Przejęte otrzymane /Goods received Verificato con riserva di verifica su qualità e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																															

*Egz. czerwony - nadawca
*Egz. zielony - przewoźnik

*Egz. nielbleśki - odbiorca
*Egz. czarny - dla kontroli

In cases of dangerous goods mention, besides the possible reclassification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the label, if any.

Str. Vitorului, Bl. 5, Sc. A, Ap. 4, Oraş Luduş, Judeţ Mureş
Tel : 0040 748 985 761
E-mail : scfrimoltranssr@gmail.com

1 Expeditor (nume, adresa țară) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) LES CA TRANSPORT 6 MAST. & CO. LG Bonastrăse 12 D - 57439		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE		CMR	
2 Destinatar (nume, adresa, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consigner (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNAR SRA VIA DE CICLAMINI 4 IT 70026 MCDONALD		16 Transportator Frachtführer Carrier Transporteur FRI MOL TRANS SRL CIF/VAT RO35698071 /J26/272/2016 Str. Viitorului, Bl. 5, Sc. A, Ap. 4, Oraș Luduș, Județ Mureș Tel : 0040 748 985 761 E-mail : scfrimoltranssrl@gmail.com		17 Transportatori succesivi (nume, adresa, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Place of delivery of the goods Lieu prévu pour la livraison de la marchandise ITALIA MCDONALD 70026		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservation and observations Reserves et observations du transporteur		19 Convenții speciale Besondere vereinbarungen Special agreements Conventions particulières	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over the goods Lieu et date de la prise en charge de la marchandise ITALIA - TRANSPORT MAGNAR SRA D - 57439 ATTENDORN		5 Documente anexate Beigefugte Dokumente Documents attached Documents annexés		20 De plată / Zu zahlen vom. To be paid / A payer. Preț transport / Fracht Carnage charges / Prix de transport Sold / Zwischensumme Balance / Solde Taxe suplimentare / Zuschläge Supplement charges / Supplements Accesorii / Nebengebühren Accessories / Accessoires Total de plată / Die Gesamtzahlung Total Payment / Paiement Total	
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern Marks and Nom Marques et numéros 0081133737		7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke Number of packages Nombre de colis 1		8 Mod de ambalare Art der Verpackung Method of packing Mode d'emballage 13A 500786 500786	
9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes Nature of the goods Nature de la marchandise		10 Nr. statistic Statistiknummer Statistical number No statistique		11 Greutate brută, kg. Bruttogewicht, kg. Gross weight, Kg Poids brut, Kg 800	
12 Cubaj m³ Umfang in m³ Volume, m³ Cubage, m³		13 Instrucțiunile expeditorului Anweisungen des Absenders Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur 14 Prescripții de francare / Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Frei / Carriage paid ☐ Nonfranco / Unfrei / Carriage forward		15 Rambursare / Rückzahlung Cash of delivery / Remboursement	
21 Închelat la Ausgefertigt in Established in Etablie à 14.10.2022		22 Semnătura și stampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders Signature or stamp of the sender Signature et cachet de l'expéditeur L. O. SCA D. TAF. 1580R		23 Semnătura și stampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature or stamp of the carrier Signature et cachet de transport FRI MOL TRANS SRL LUDUȘ - MUREȘ	
24 Recepția mărfii Gut empfangen Place Marchandises reçues 16 OTT 2023		25 "Ricevuto con riserva di verifica sulla qualità e quantità"		26 Data Datum On Le	

Printing & orders: CMR DISTRIBUTION SRL (004 0720 53 88 00 | distribcmro@gmail.com)